

## Le piano de la plage 浜辺のピアノ -1

[1]  
 Le vieux piano de la plage  
 ル ヴィウ ピアノ ドウラ プラー-ジュ  
 ne joue qu'en fa, qu'en fatigué.  
 ヌ ジュウ コ～ ファ、コ～ ファティゲ  
 Le vieux piano de la plage  
 ル ヴィウ ピアノ ドウラ プラー-ジュ  
 possède un la qui n'est pas gai,  
 ポセダ～ラキネパゲ、  
 Un si cassé qui se désolent  
 ア～スイカッセキスデゾール  
 Un mi fané qui le console,  
 ア～ミファネキルコ～ソール、  
 Un do brûlé par le grand soleil  
 ア～ドブリュレパルルグロ～ソレイユ  
 du mois de juillet,  
 デュムワドウジュイエ、  
 Mais quand il joue pour moi  
 メコ～テイル ジュウプウ<sup>ル</sup>ムワ  
 les airs anciens que je préfère,  
 レゼ～<sup>ル</sup>ゾ～スィア～クジュプレフェ～<sup>ル</sup>、  
 Un frisson d'autrefois  
 ア～フリソ～ドート<sup>ル</sup>フワ  
 M'emporte alors dans l'atmosphère  
 モ～ポ<sup>ル</sup>タロ～<sup>ル</sup>ド～ラトモスフェ～<sup>ル</sup>  
 D'un grand bonheur  
 ダ～グ<sup>ル</sup>～ボヌア～<sup>ル</sup>  
 dans une petite chambre.  
 ド～ズヌ プテイトウ ショ～<sup>ル</sup>ブ<sup>ル</sup>  
 Mon joli cœur du mois de septembre,  
 モ～ジョリクア～<sup>ル</sup>デュムワドウセフト～<sup>ル</sup>ブ<sup>ル</sup>、  
 Je pense encore encore à toi,  
 ジュポ～<sup>ル</sup>ソ～コ～<sup>ル</sup>オ～コ～<sup>ル</sup>トワ、  
 Do mi si la.  
 ドミスイラ

[2]  
 Le vieux piano de la plage  
 ル ヴィウ ピアノ ドウラ プラー-ジュ  
 ne joue qu'en sol, en solitude.  
 ヌ ジュウ コ～ソル、オ～ソリテュードゥ  
 Le vieux piano de la plage  
 ル ヴィウ ピアノ ドウラ プラー-ジュ  
 a des clients dont l'habitude  
 アデクリオ～ド～ラビテュードゥ  
 Est de danser samedi, dimanche.  
 エドウド～セサムデイ、デイモ～シユ  
 Les autres jours, seul sur les planches,  
 レゾ～<sup>ル</sup>ト<sup>ル</sup> ジュウ～<sup>ル</sup>、スアルスユ<sup>ル</sup>レプロ～シユ、  
 Devant la mer qui se souvient,  
 ドウヴォ～ラメ～<sup>ル</sup>キススウヴィア～、  
 il rêve sans fin...  
 イルレ～<sup>ル</sup>ヴソ～<sup>ル</sup>ファ～...  
 C'est alors que je sors, tout courbatu,  
 セタロ～<sup>ル</sup>クジュソ～<sup>ル</sup>、トゥクウ<sup>ル</sup>バテユ、  
 De ma cachette  
 ドウマカシエツト  
 Et que soudain dehors, tremblant, ému,  
 エクスウダ～ドウオ～<sup>ル</sup>、トロ～<sup>ル</sup>プロ～、エミユ  
 Devant lui, je m'arrête  
 ドウヴォ～リュイ、ジュマレ～<sup>ル</sup>トウ  
 Et c'est inouï tout ce que je retrouve,  
 エセテイヌウイトウスクジュ<sup>ル</sup>トルウヴ、  
 Comme cette musique jolie m'éprouve,  
 コンムセツトウミュズイクジョリメプ<sup>ル</sup>ウヴ、  
 Me fait du mal, me fait du bien.  
 ムフェデュマル、ムフェデュビア～  
 Je n'en sais trop rien.  
 ジュノ～セトル<sup>ル</sup>リア～

[3]  
 Adieu, adieu, piano.  
 アディウ、アディウ、ピアノ  
 Tu sais combien peuvent être cruelles  
 テュセコ～ビア～プウヴテエ～<sup>ル</sup>クリュエル  
 Ces notes que tu joues faux  
 セノトウクテュジュウフォ

## Le piano de la plage 浜辺のピアノ -2

mais dans mon cœur ouvrant ses ailes  
 メド～モ～クア～る ウウヴる～セゼ～ル

S'éveille alors la douce rengaine  
 セヴェイヤロ～る ラドウス る～ゲーヌ

De mon heureux sort ou de mes peines.  
 ドウモ～ヌるウソ～る ウウドウメ ペーヌ

Lorsque tu tapes tapes  
 □るスク テュタプタプ

toute la semaine mais le samedi,  
 トウトウラ スメ～ヌメル サムデイ、

Quand les jeunesses débarquent,  
 コ～レ ジュネッス デバるク、

Tu sais alors, brigand de la plage,  
 テュセザロ～る、ブリゴ～ドウラ プラージュ、

Que ton souvenir les marque  
 クト～スウヴニ～る レマるク

Et qu'un beau soir, passé le bel âge,  
 エカ～ポー スワ～る、パセル ベラ～ジュ、

Un autre que moi, devant la piste,  
 アノ～トる クムワ、ドウヴオ～ラピストウ、

s'arrêtera là et sera triste  
 サレトウら ラエスら トリストウ

En écoutant, le cœur battant,  
 オ～ネクウト～、ルクア～る バト～、

L'air de ses vingt ans.  
 レ～る ドウセ ヴァ～ト～

## Le piano de la plage

### [1]

Le vieux piano de la plage  
ne joue qu'en fa, qu'en fatigué.

Le vieux piano de la plage  
possède un la qui n'est pas gai,

Un si cassé qui se désolent  
Un mi fané qui le console,  
Un do brûlé par le grand soleil  
du mois de juillet,

Mais quand il joue pour moi  
les airs anciens que je préfère,  
Un frisson d'autrefois  
M'emporte alors dans l'atmosphère

D'un grand bonheur  
dans une petite chambre.  
Mon joli cœur du mois de septembre,  
Je pense encore encore à toi,  
Do mi si la.

### [2]

Le vieux piano de la plage  
ne joue qu'en sol, en solitude.

Le vieux piano de la plage  
a des clients dont l'habitude

Est de danser samedi, dimanche.  
Les autres jours, seul sur les planches,  
Devant la mer qui se souvient,  
il rêve sans fin...

C'est alors que je sors, tout courbatu,  
De ma cachette  
Et que soudain dehors, tremblant, ému,  
Devant lui, je m'arrête

Et c'est inouï tout ce que je retrouve,  
Comme cette musique jolie m'éprouve,  
Me fait du mal, me fait du bien.  
Je n'en sais trop rien.

### [3]

Adieu, adieu, piano.  
Tu sais combien peuvent être cruelles  
Ces notes que tu joues faux  
mais dans mon cœur ouvrant ses ailes

S'éveille alors la douce rengaine  
De mon heureux sort ou de mes peines.  
Lorsque tu tapes tapes  
toute la semaine mais le samedi,

Quand les jeunesses débarquent,  
Tu sais alors, brigand de la plage,  
Que ton souvenir les marque  
Et qu'un beau soir, passé le bel âge,

Un autre que moi, devant la piste,  
s'arrêtera là et sera triste  
En écoutant, le cœur battant,  
L'air de ses vingt ans.